Neural Machine Translation

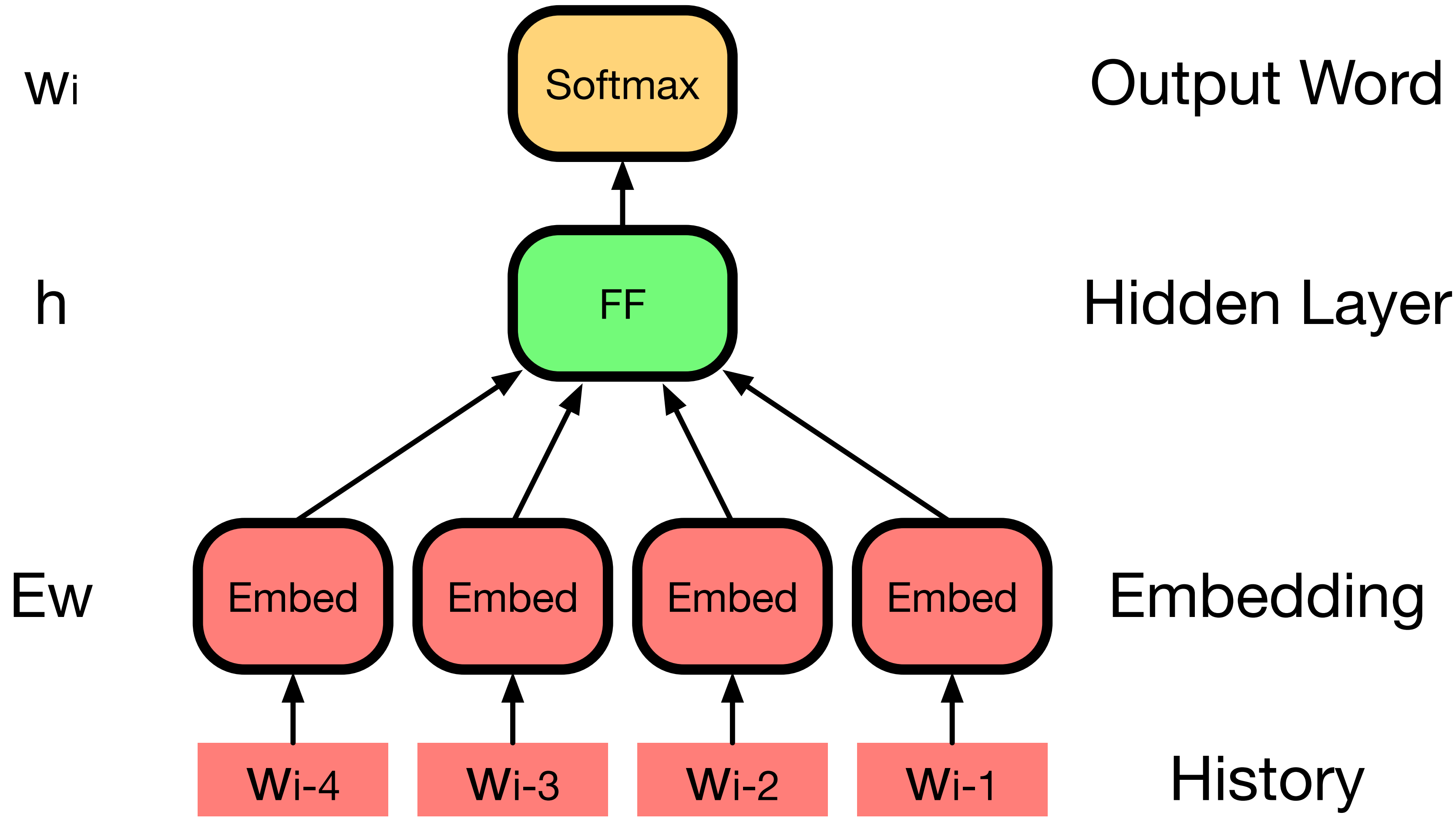
Philipp Koehn

6 October 2020

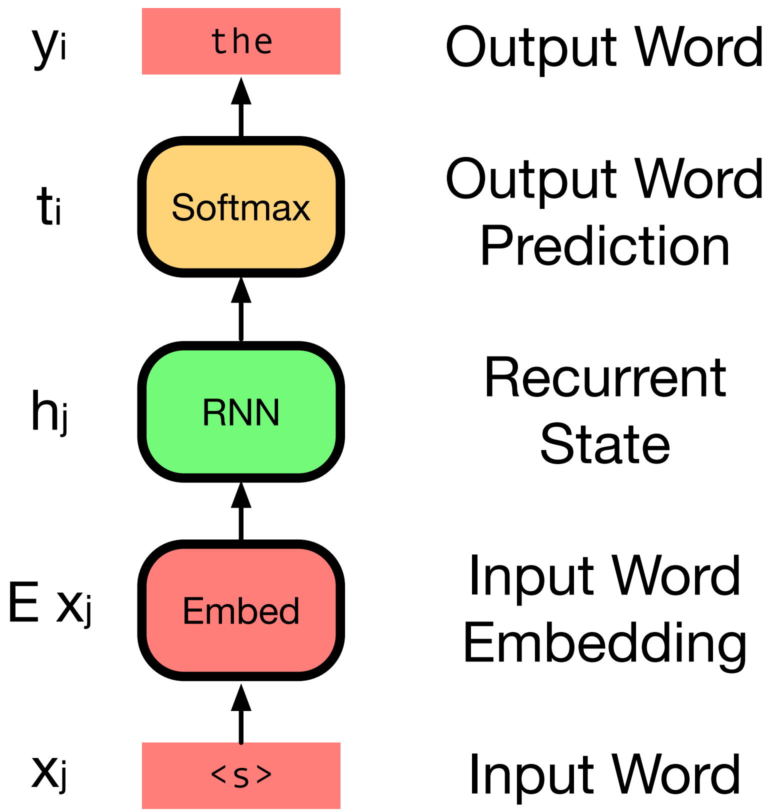
Language Models

- Modeling variants
  - feed-forward neural network
  - recurrent neural network
  - long short term memory neural network
- May include input context

Feed Forward Neural Language Model

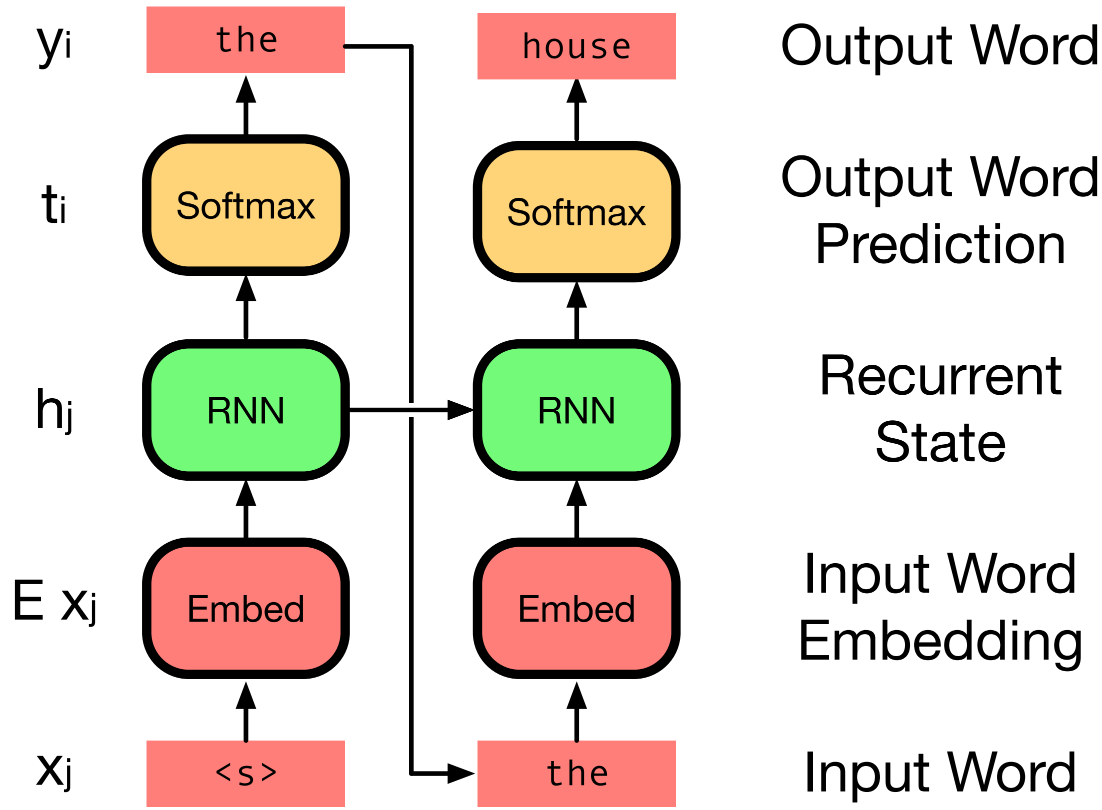


Recurrent Neural Language Model



Predict the first word of a sentence

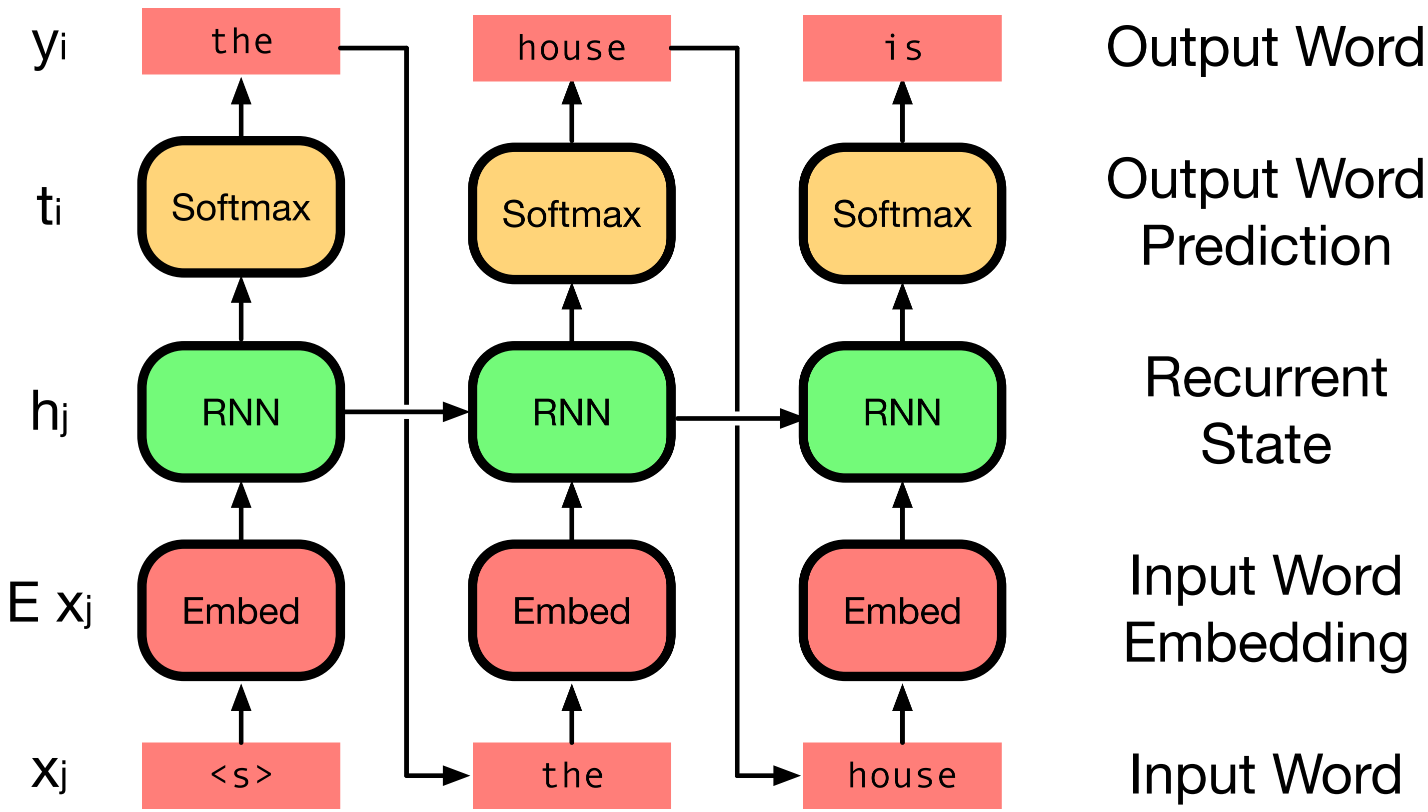
Recurrent Neural Language Model



Predict the second word of a sentence

Re-use hidden state from first word prediction

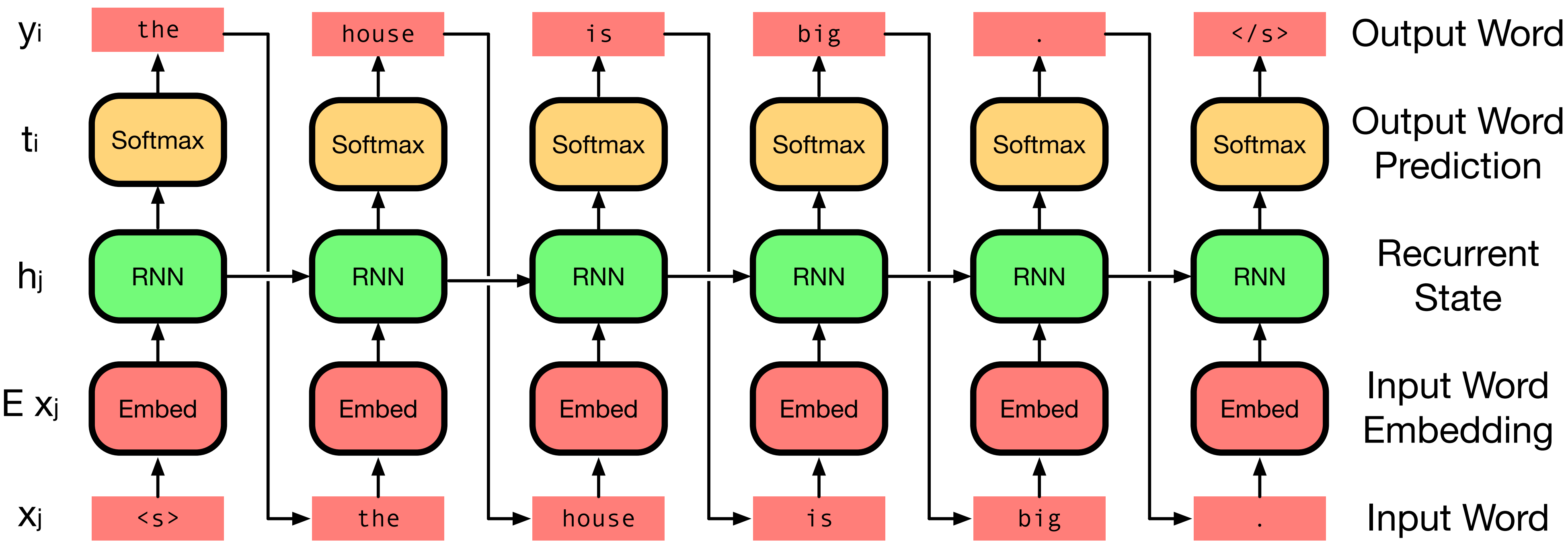
Recurrent Neural Language Model



Predict the third word of a sentence

... and so on

Recurrent Neural Language Model

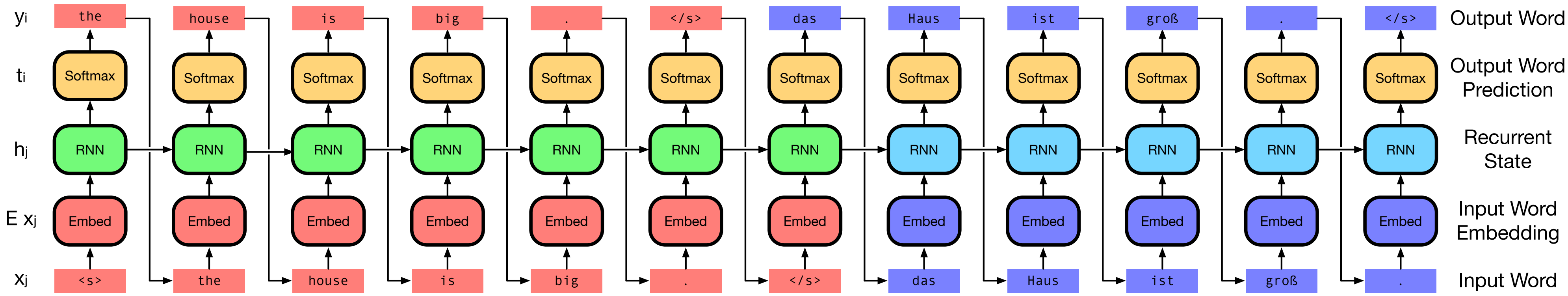


Recurrent Neural Translation Model

- We predicted the words of a sentence

- Why not also predict their translations?

Encoder-Decoder Model



- Obviously madness
- Proposed by Google (Sutskever et al. 2014)

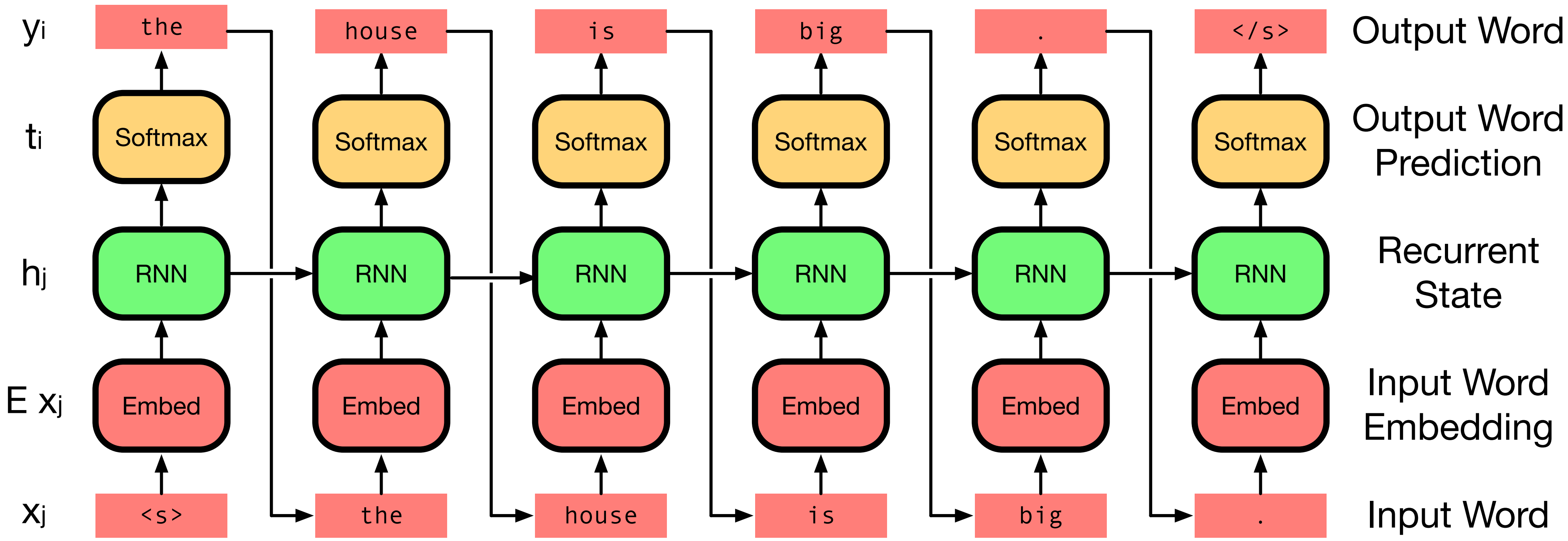
What is Missing?

- Alignment of input words to output words

⇒ Solution: attention mechanism

neural translation model with attention

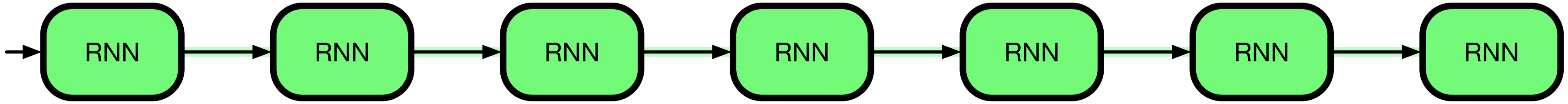
Input Encoding



- Inspiration: recurrent neural network language model on the input side

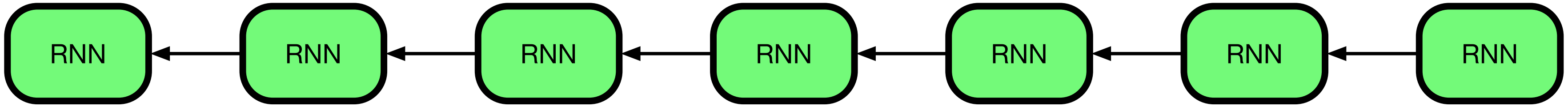
Hidden Language Model States

- This gives us the hidden states

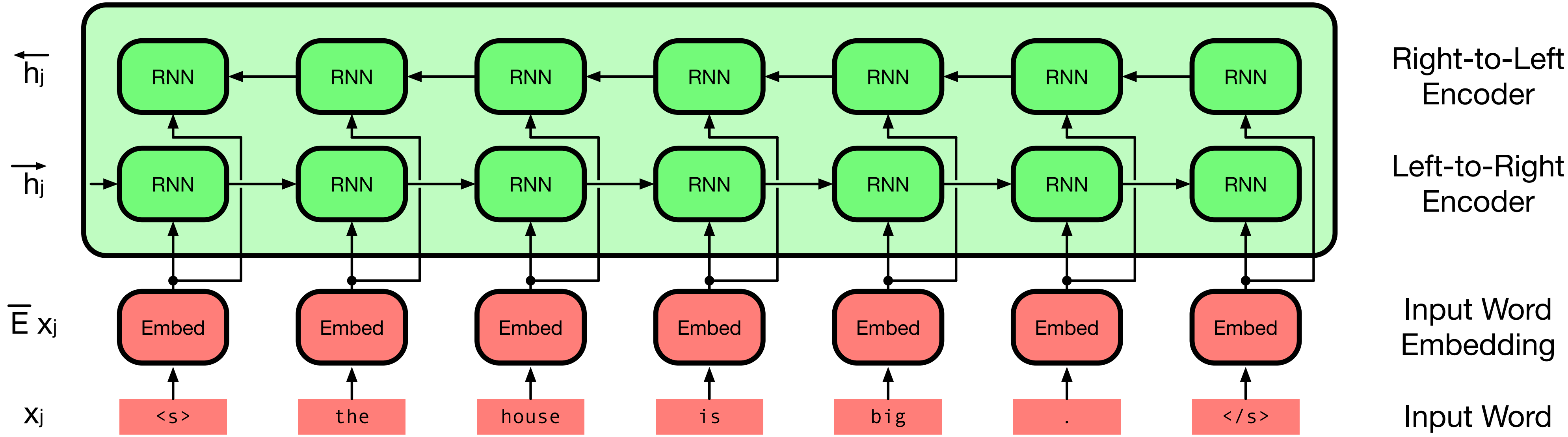


- These encode left context for each word

- Same process in reverse: right context for each word



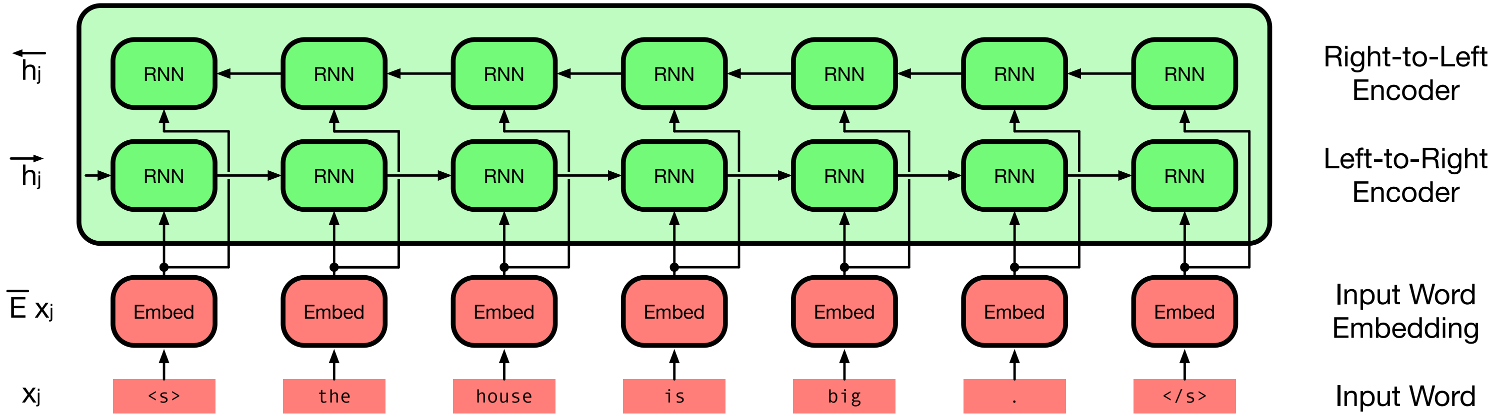
Input Encoder



- Input encoder: concatenate bidrectional RNN states

- Each word representation includes full left and right sentence context

Encoder: Math



- Input is sequence of words x_j, mapped into embedding space $\bar{E}\ x_j$

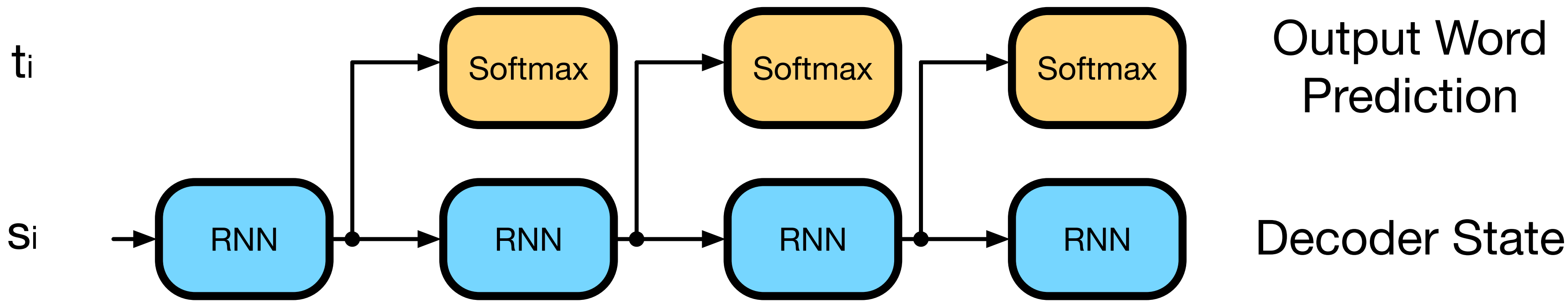
- Bidirectional recurrent neural networks

$$\overleftarrow{h_j} = f(\overleftarrow{h_{j+1}}, \bar{E}\ x_j)$$
$$\overrightarrow{h_j} = f(\overrightarrow{h_{j-1}}, \bar{E}\ x_j)$$

- Various choices for the function $f()$: feed-forward layer, GRU, LSTM, ...

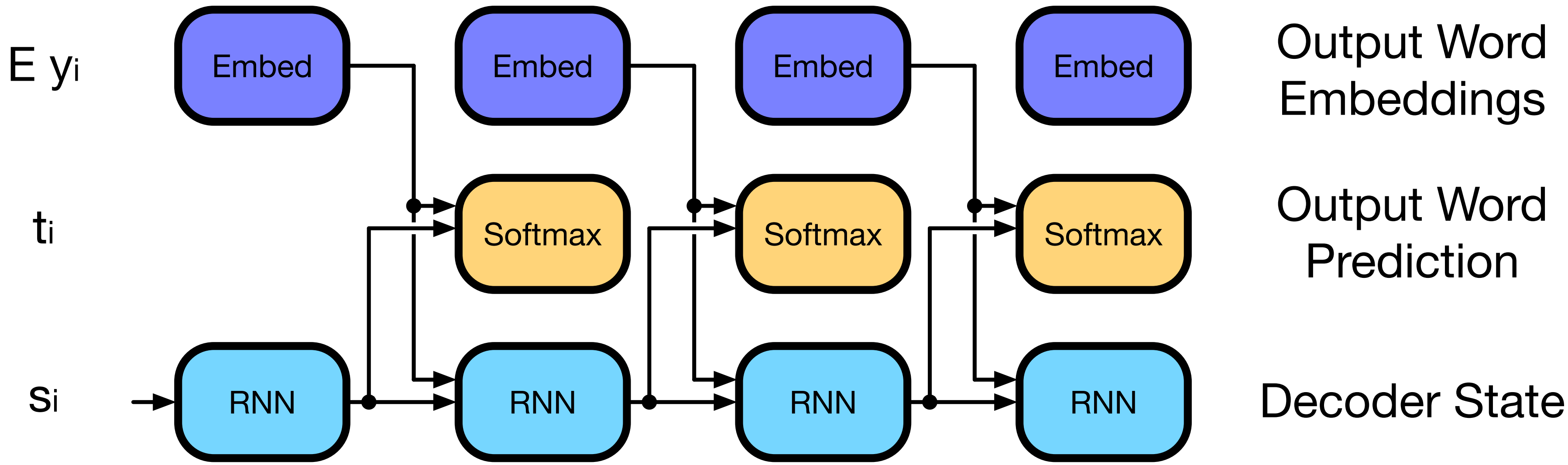
Decoder

- We want to have a recurrent neural network predicting output words



Decoder

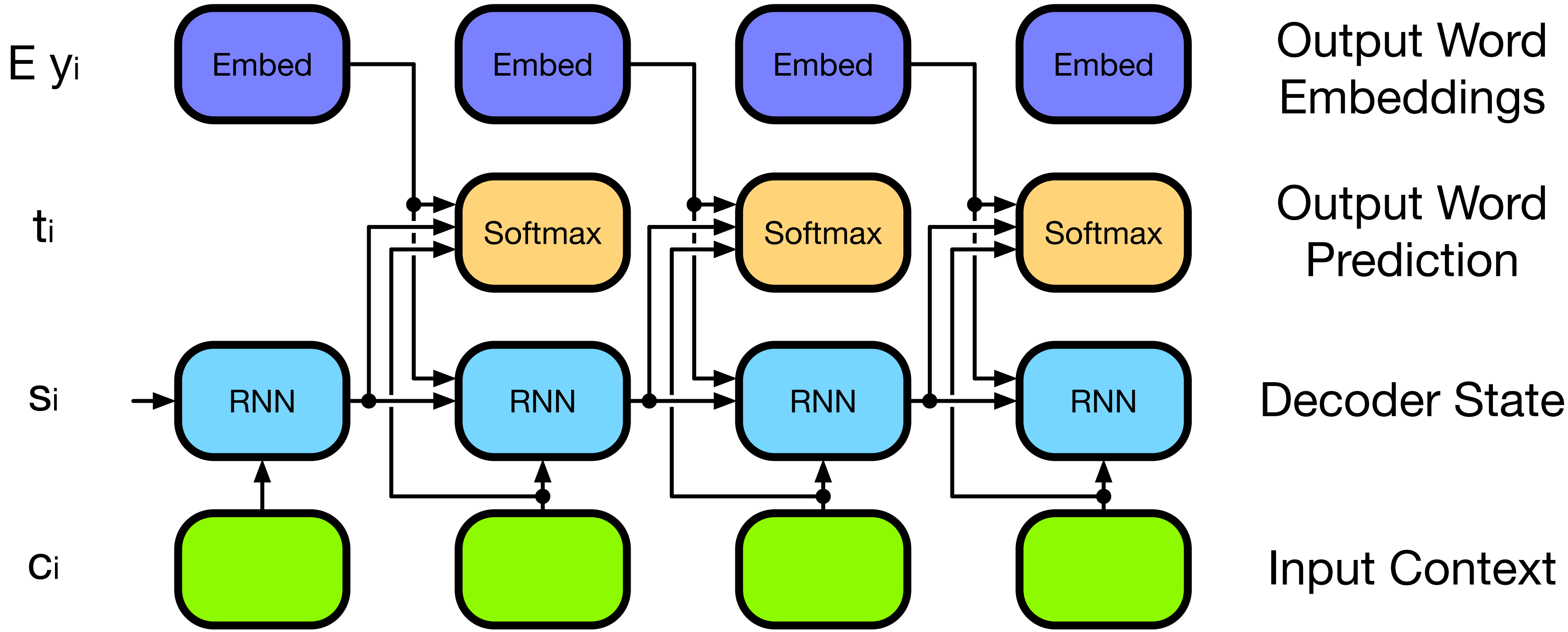
- We want to have a recurrent neural network predicting output words



- We feed decisions on output words back into the decoder state

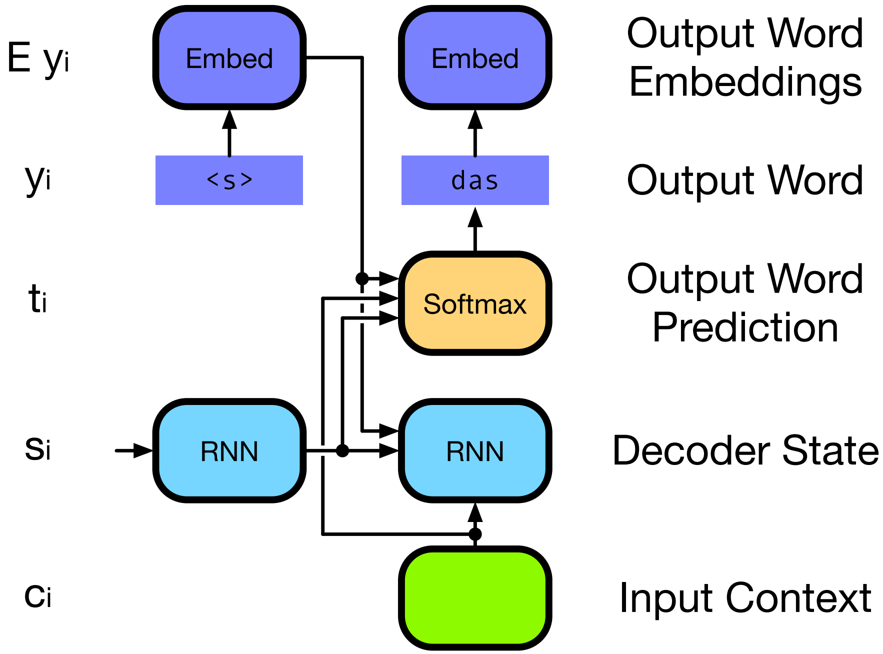
Decoder

- We want to have a recurrent neural network predicting output words



- We feed decisions on output words back into the decoder state
- Decoder state is also informed by the input context

More Detail



- Decoder is also recurrent neural network over sequence of hidden states s_i

$$s_i = f(s_{i-1},\ Ey_{-1}, c_i)$$

- Again, various choices for the function $f()$: feed-forward layer, GRU, LSTM, ...

- Output word y_i is selected by computing a vector t_i (same size as vocabulary)

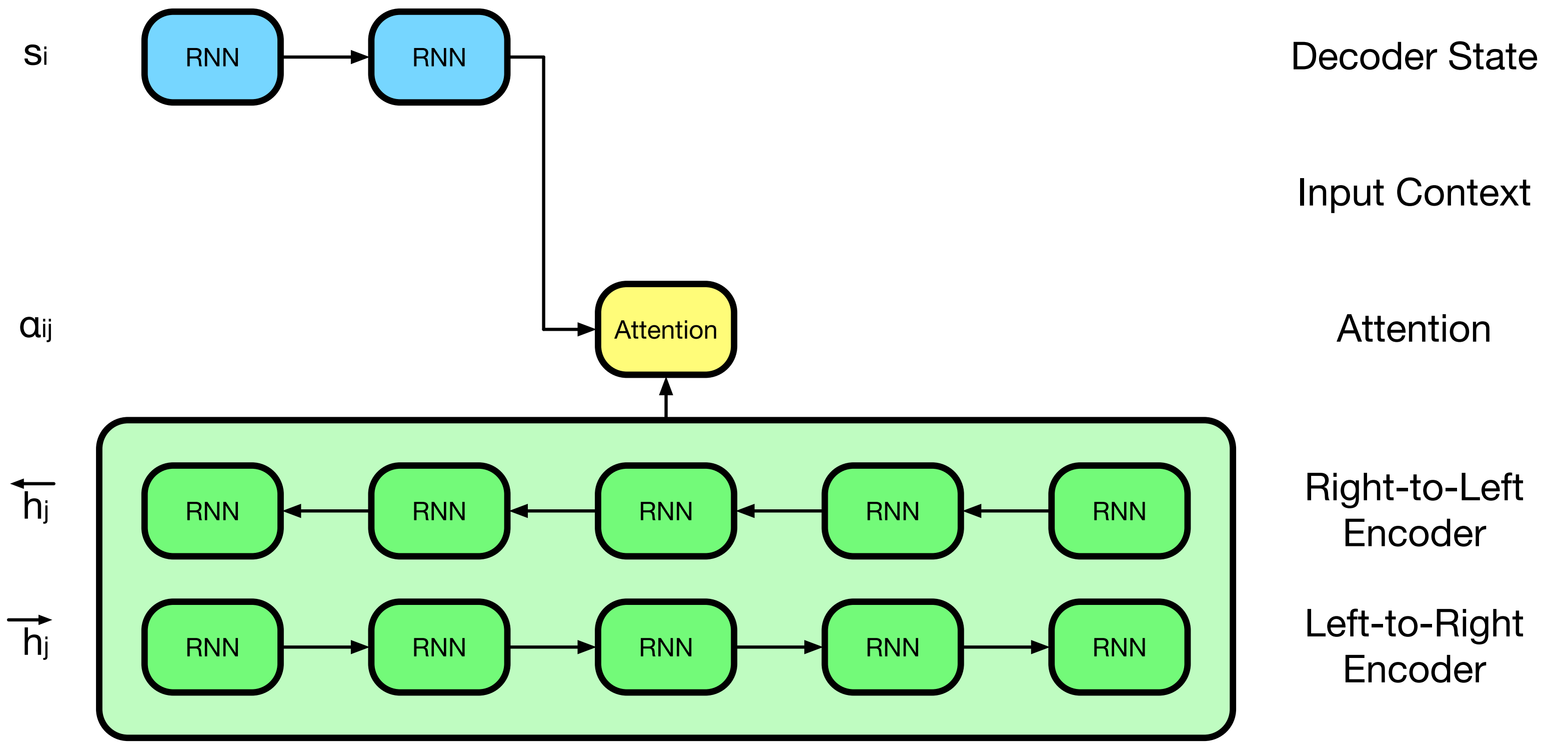
$$t_i = W\big(Us_{i-1} + VEy_{i-1} + Cc_i\big)$$

then finding the highest value in vector t_i

- If we normalize t_i, we can view it as a probability distribution over words

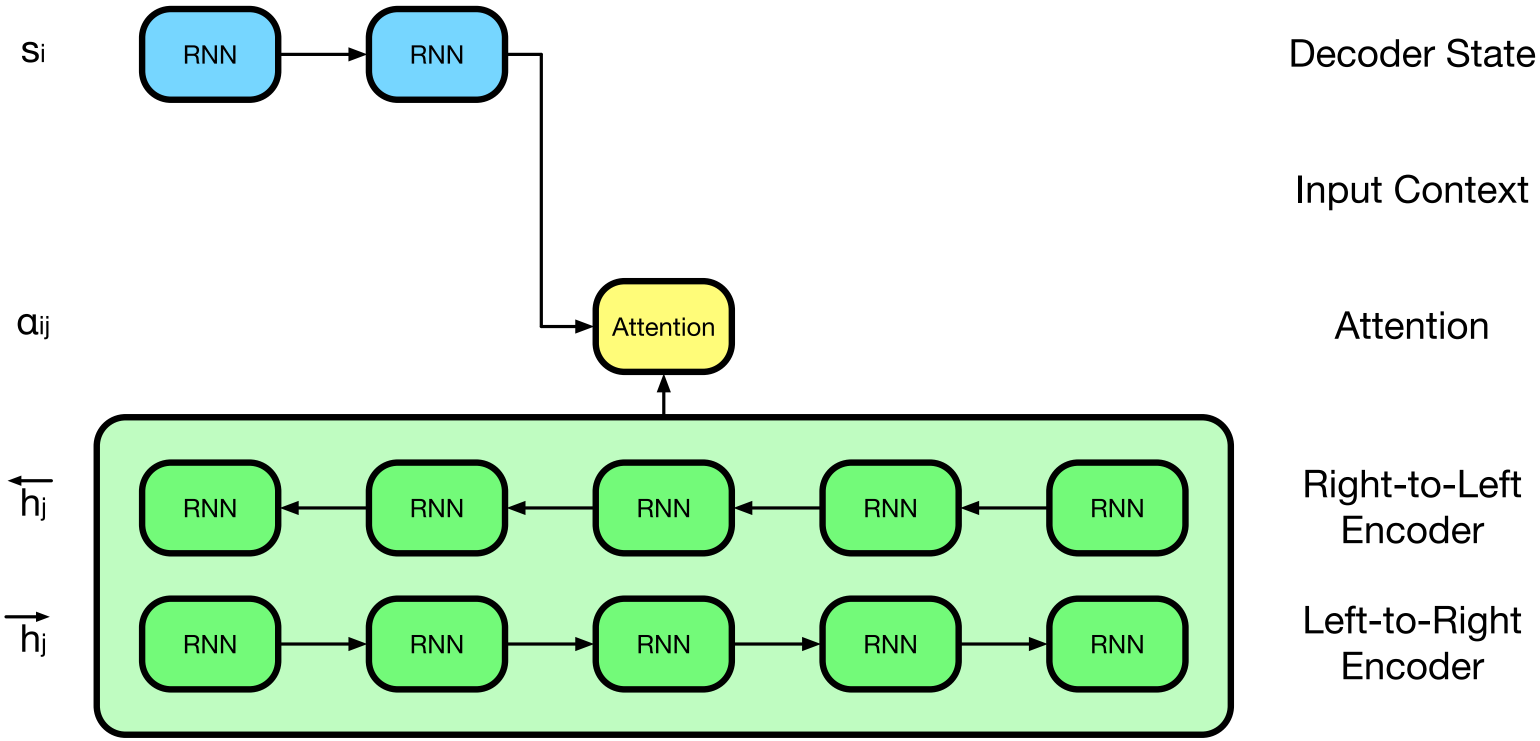
- Ey_i is the embedding of the output word y_i

Attention



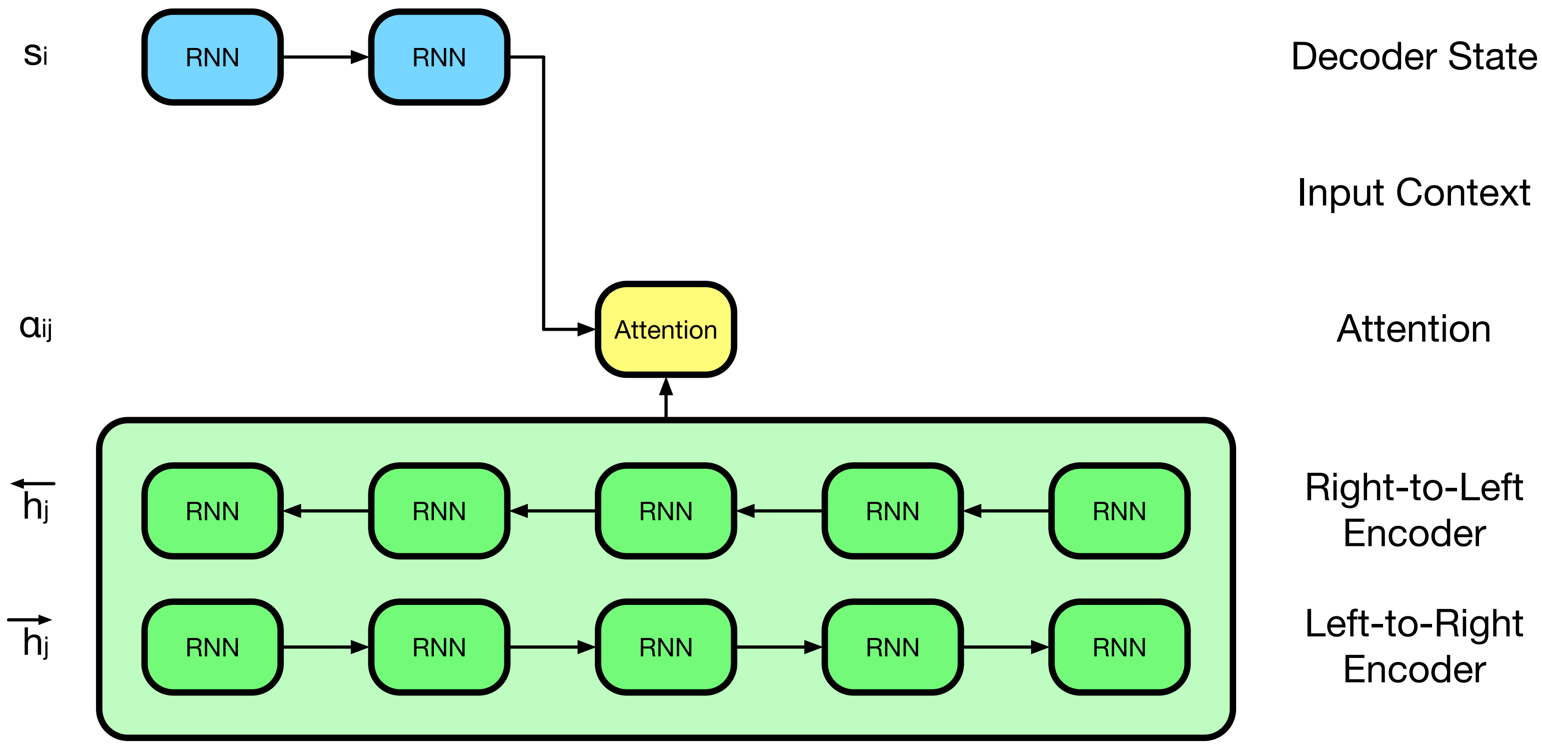
- Given what we have generated so far (decoder hidden state)
- ... which words in the input should we pay attention to (encoder states)?

Attention



- Given: – the previous hidden state of the decoder s_{i-1}
  – the representation of input words $h_j = (\overleftarrow{h_j}, \overrightarrow{h_j})$
- Predict an alignment probability $a(s_{i-1}, h_j)$ to each input word j (modeled with with a feed-forward neural network layer)

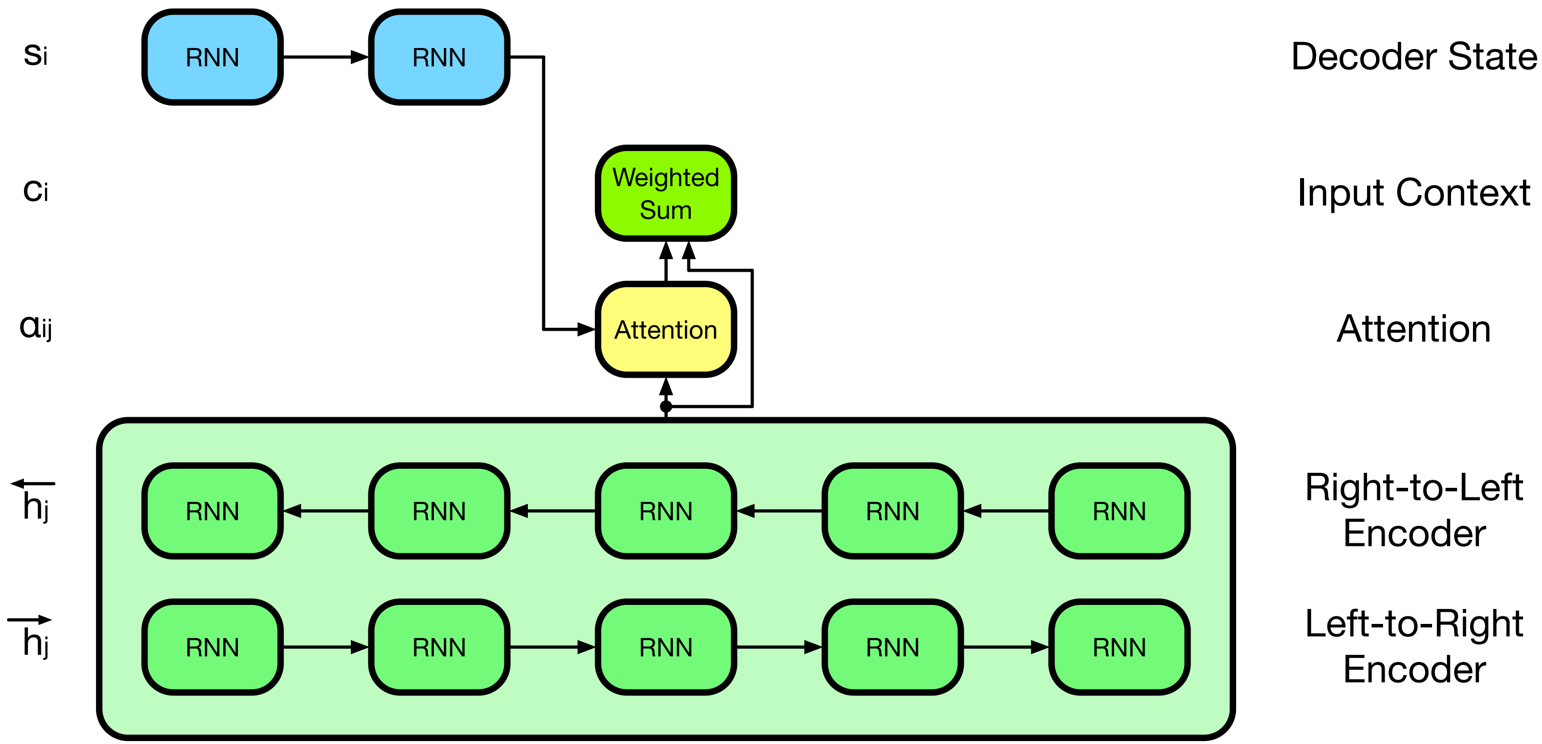
Attention



- Normalize attention (softmax)

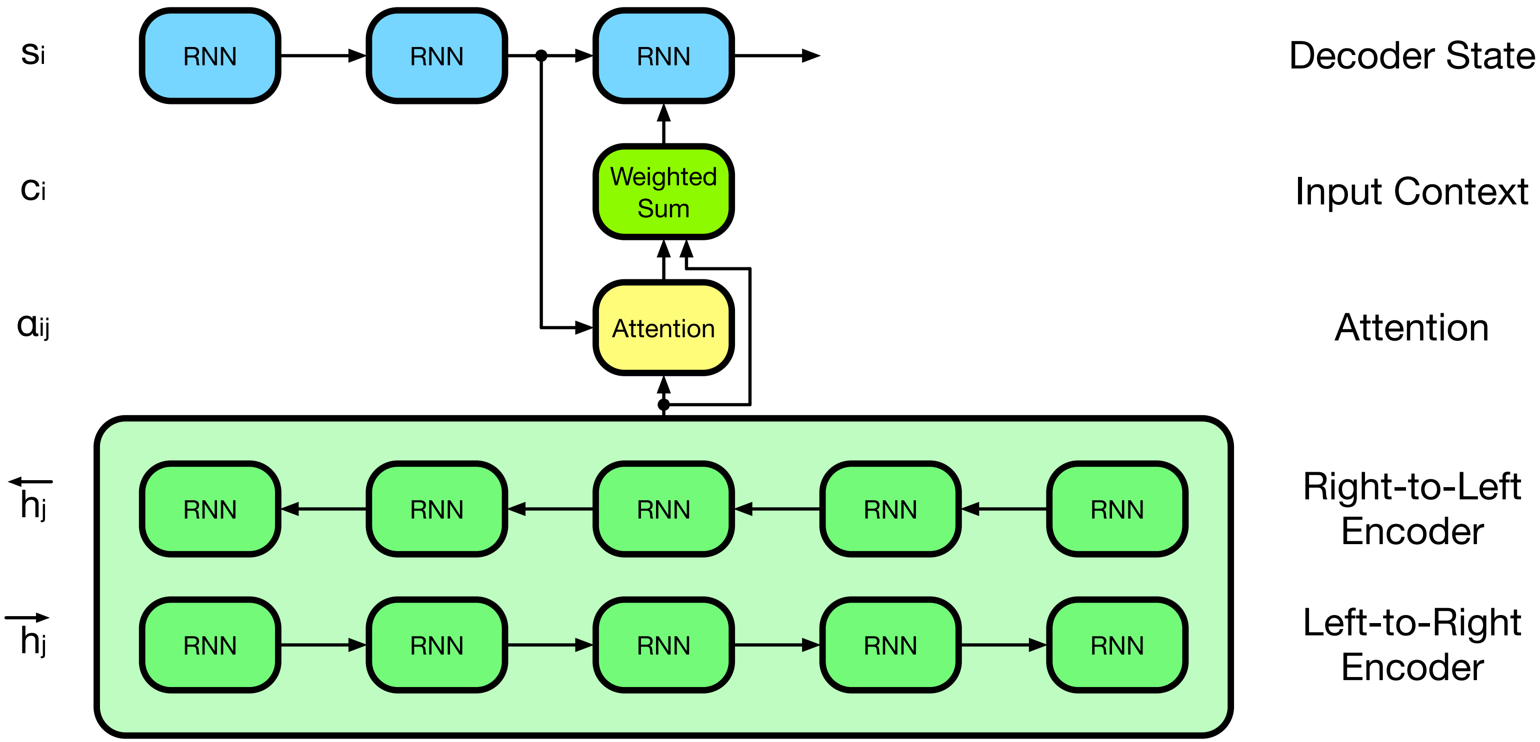
$$\alpha_{ij} = \frac{\exp(a(s_{i-1}, h_j))}{\sum_k \exp(a(s_{i-1}, h_k))}$$

Attention



- Relevant input context: weigh input words according to attention: $c_i = \sum_j \alpha_{ij} h_j$

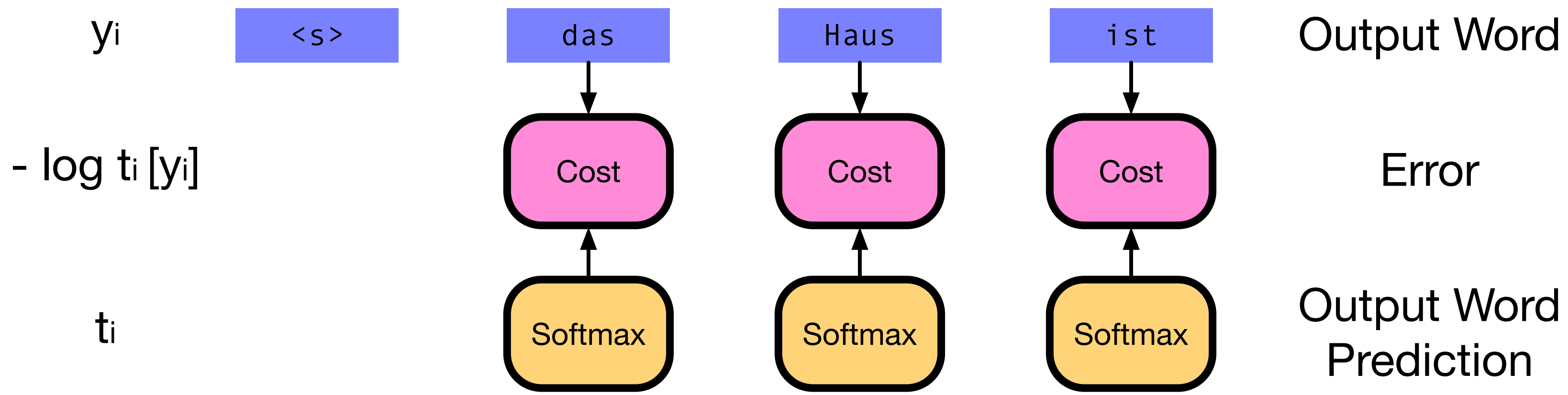
Attention



- Use context to predict next hidden state and output word

training

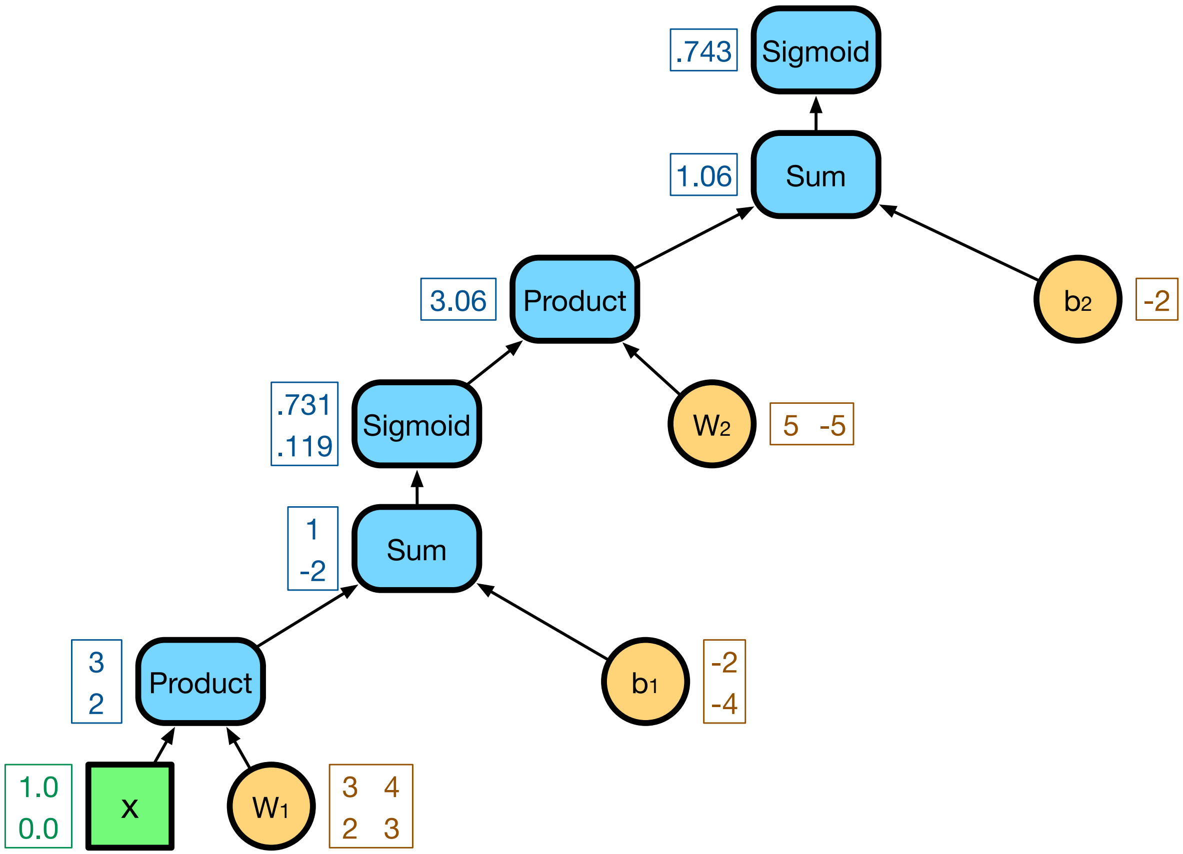
Comparing Prediction to Correct Word



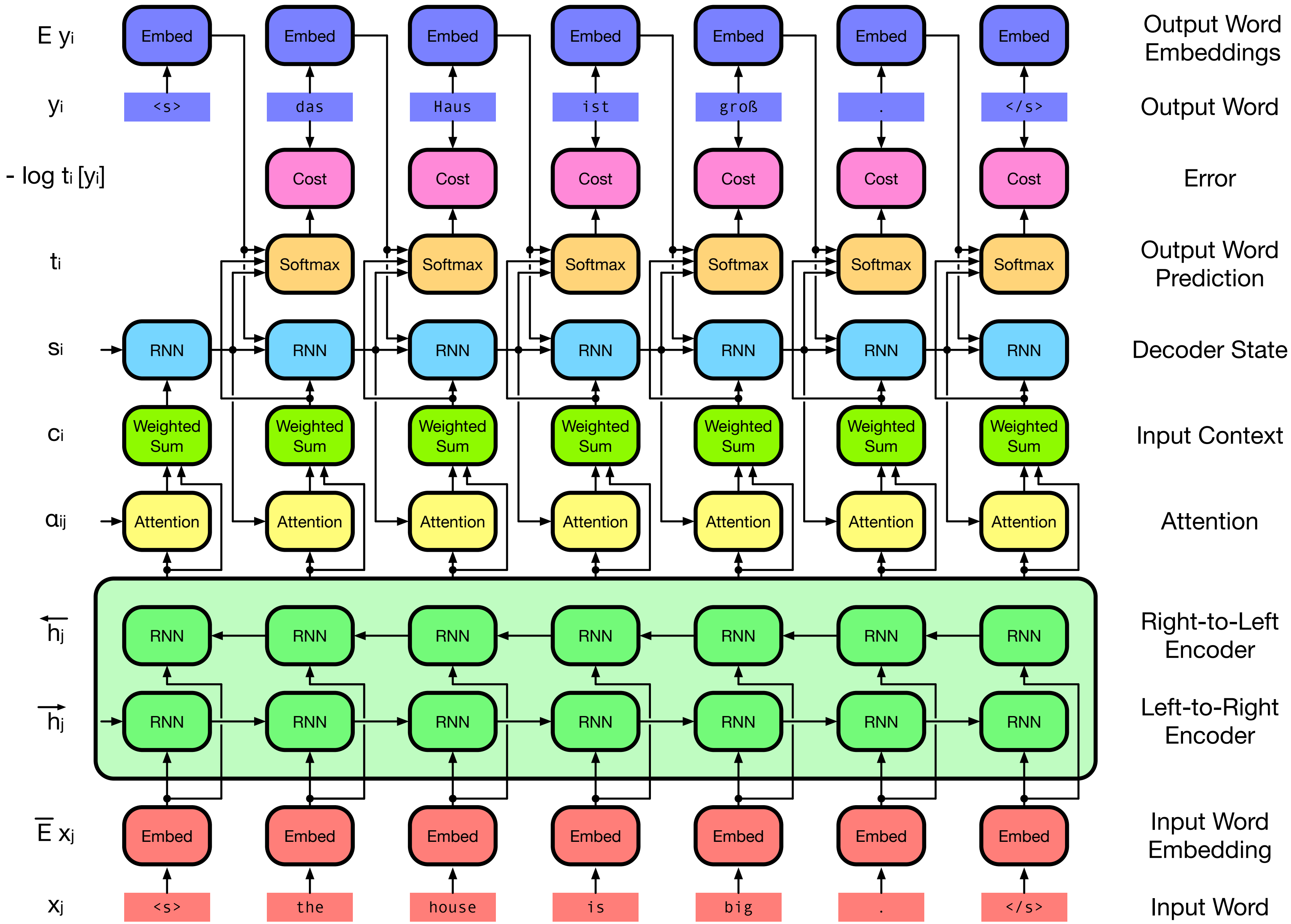
- Current model gives some probability $t_i[y_i]$ to correct word y_i
- We turn this into an error by computing cross-entropy: $-\log t_i[y_i]$

Computation Graph

- Math behind neural machine translation defines a computation graph
- Forward and backward computation to compute gradients for model training



Unrolled Computation Graph

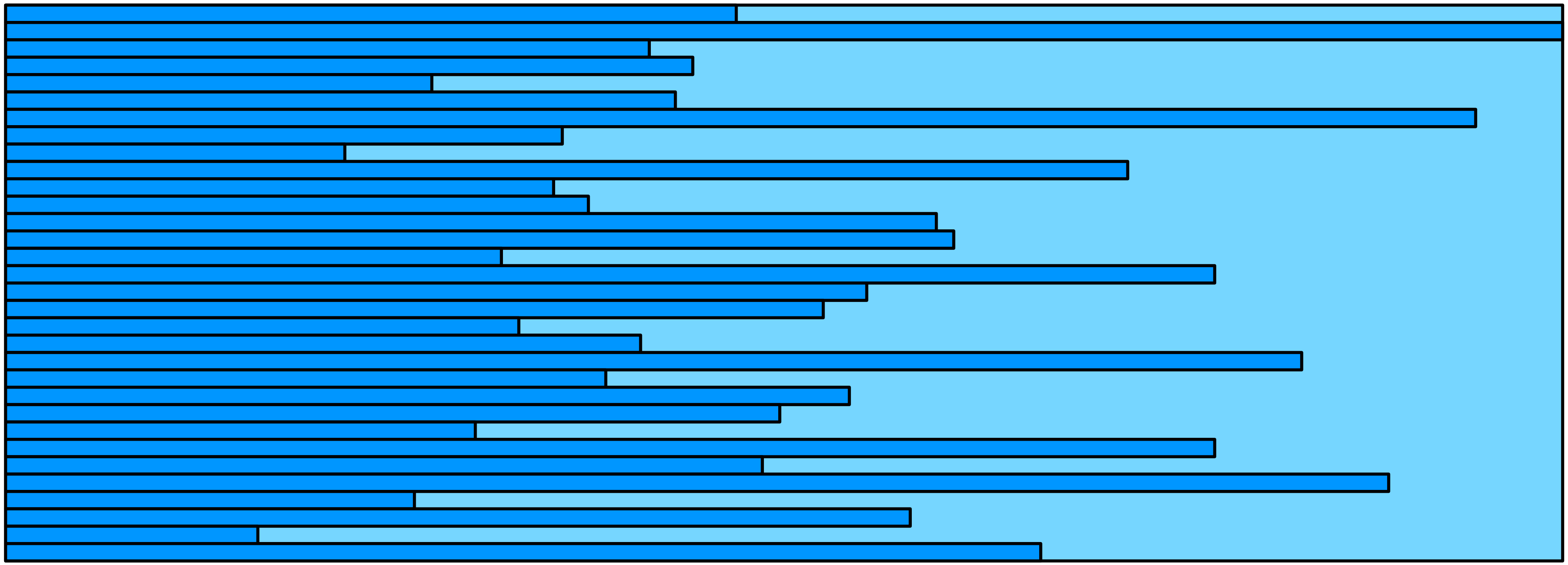


Batching

- Already large degree of parallelism
  - most computations on vectors, matrices
  - efficient implementations for CPU and GPU
- Further parallelism by batching
  - processing several sentence pairs at once
  - scalar operation $\rightarrow$ vector operation
  - vector operation $\rightarrow$ matrix operation
  - matrix operation $\rightarrow$ 3d tensor operation
- Typical batch sizes 50–100 sentence pairs

Batches

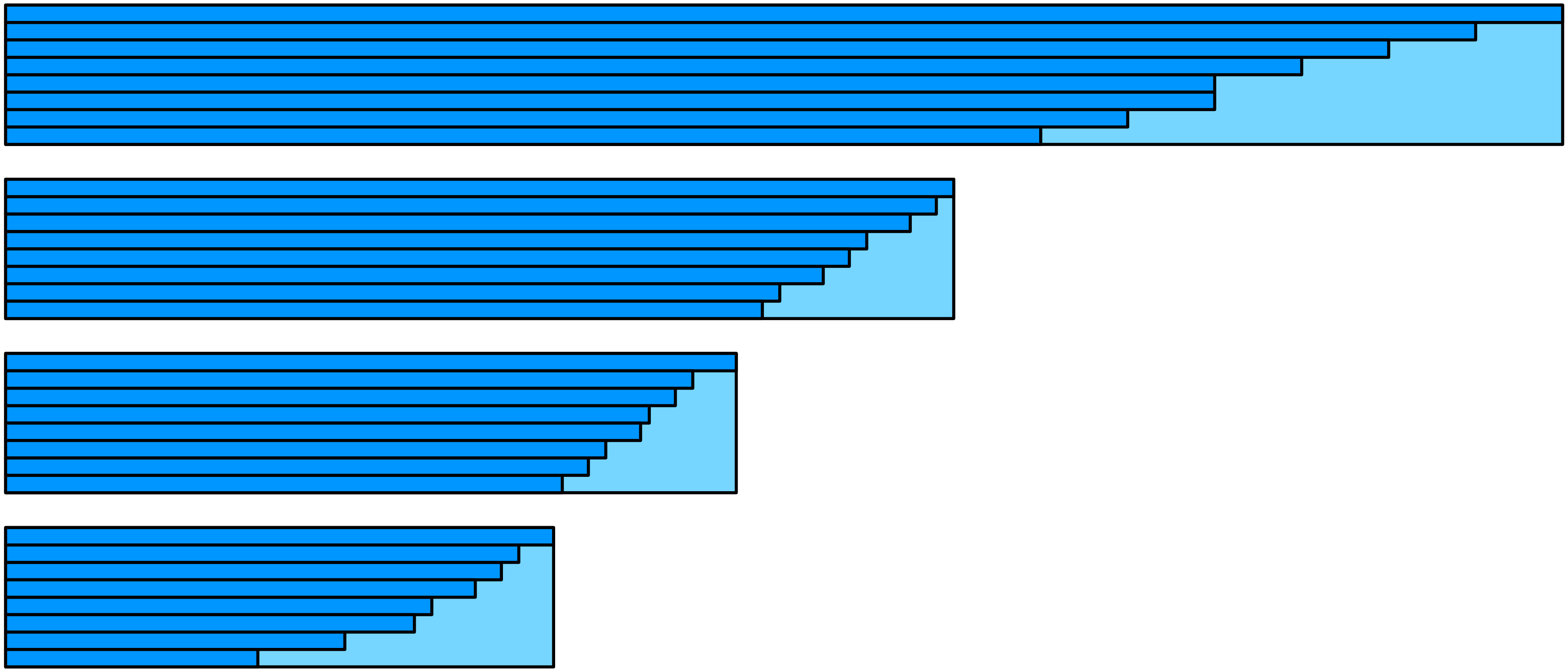
- Sentences have different length
- When batching, fill up unneeded cells in tensors



⇒ A lot of wasted computations

Mini-Batches

- Sort sentences by length, break up into mini-batches



- Example: Maxi-batch 1600 sentence pairs, mini-batch 80 sentence pairs

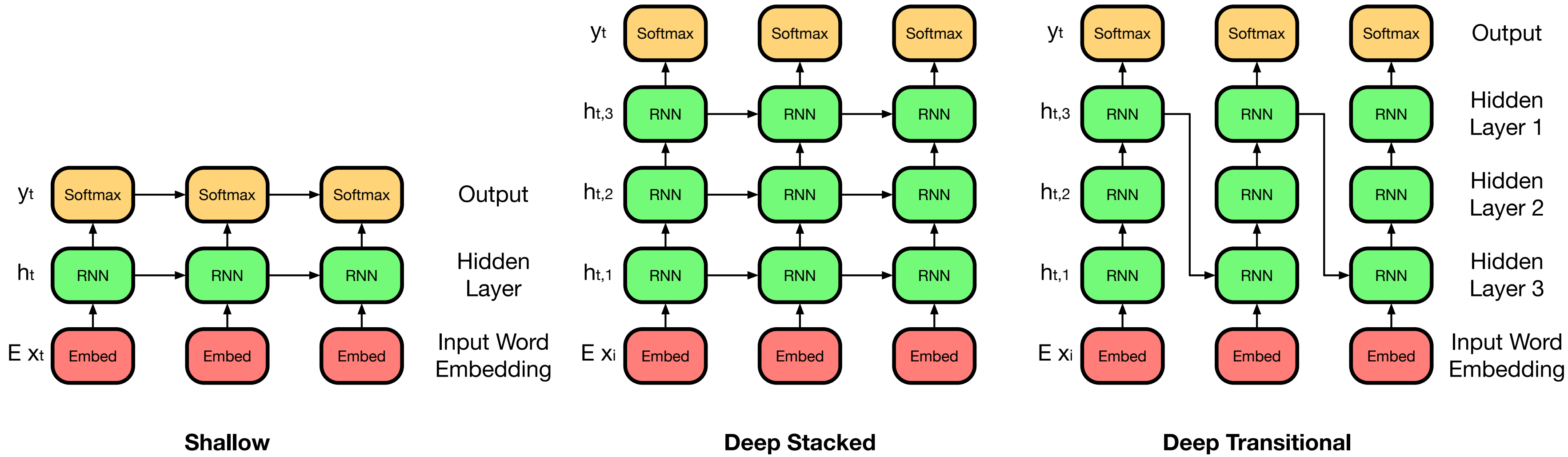
Overall Organization of Training

- Shuffle corpus
- Break into maxi-batches
- Break up each maxi-batch into mini-batches
- Process mini-batch, update parameters
- Once done, repeat
- Typically 5-15 epochs needed (passes through entire training corpus)

deeper models

Deeper Models

- Encoder and decoder are recurrent neural networks
- We can add additional layers for each step
- Recall shallow and deep language models

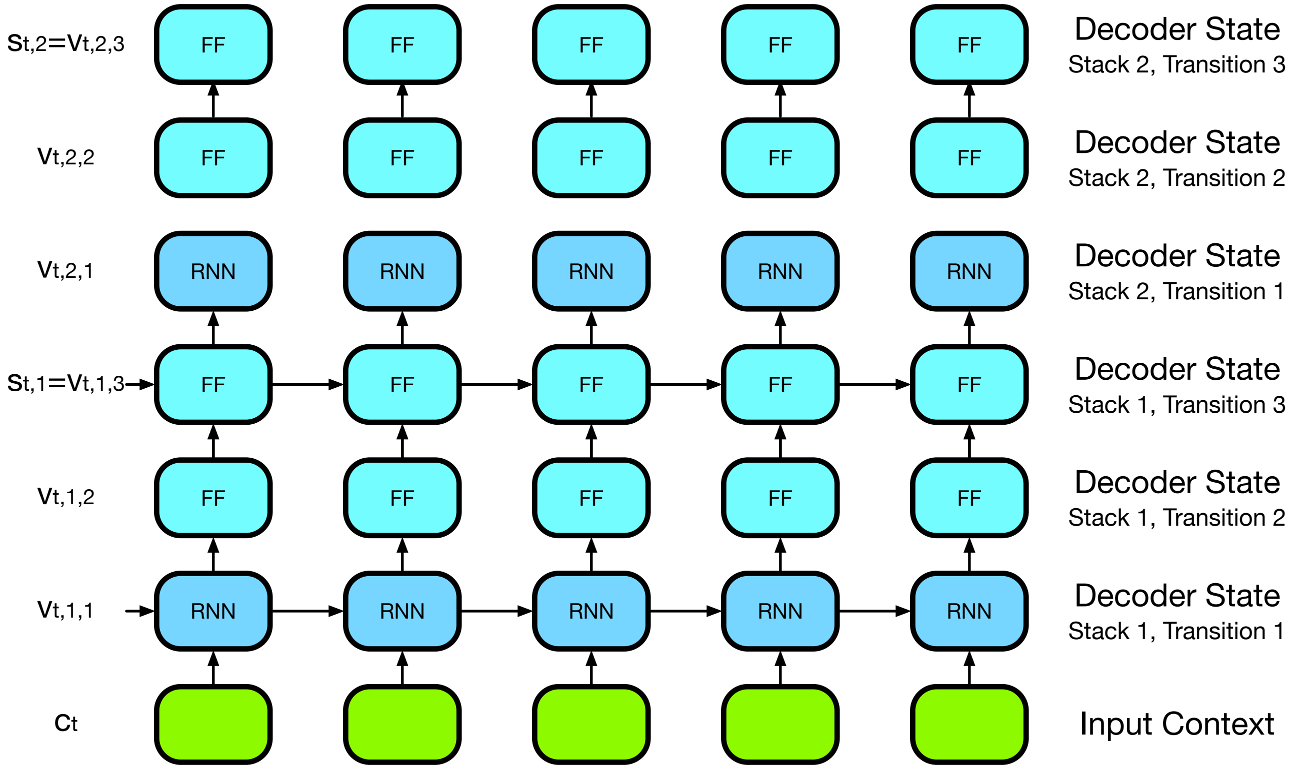


- Adding residual connections (short-cuts through deep layers) help

Deep Decoder

- Two ways of adding layers
  - deep transitions: several layers on path to output
  - deeply stacking recurrent neural networks

- Why not both?



Deep Encoder

- Previously proposed encoder already has 2 layers
  - left-to-right recurrent network, to encode left context
  - right-to-left recurrent network, to encode right context

⇒ Third way of adding layers